



CLASSIQUES  
GARNIER

CERMAKIAN (Stéphane), « Bibliographie », *Poétique de l'exil. Friedrich Hölderlin, Arthur Rimbaud et Nigoghos Sarafian*, p. 349-373

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11359-1.p.0349](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11359-1.p.0349)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2021. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## BIBLIOGRAPHIE

Dans cette bibliographie figurent tous les documents qui ont été réellement exploités pour le présent ouvrage.

La bibliographie sur Hölderlin et Rimbaud est immense. Il nous a paru judicieux de ne garder ici que les titres qui traitent directement ou indirectement de l'exil ou des thèmes complémentaires, en tout ou en partie. Cette décision nous paraît d'autant plus justifiée que ces auteurs ont rarement été envisagés du point de vue de l'écriture de l'exil, et que la bibliographie doit cerner précisément ce qui traite de ce sujet rare parmi un nombre incalculable d'ouvrages.

Les ouvrages en langue arménienne sont, comme l'allemand, intégrés dans toutes les rubriques de la bibliographie, en caractères arméniens et par ordre alphabétique phonétique correspondant, avec traduction des titres et transcription du nom des auteurs.

### ŒUVRES DES AUTEURS DU CORPUS

HÖLDERLIN

*Œuvres complètes et œuvres choisies*

– Éditions principalement utilisées en allemand

HÖLDERLIN, Friedrich, *Sämtliche Werke und Briefe*, éd. Jochen Schmidt, Francfort-sur-le-Main, Deutscher Klassiker Verlag, 2005-2008 [1992-1994]. (Cette édition développe une analyse approfondie des œuvres et donne un bon aperçu de l'état actuel des recherches hölderliniennes. T. I : poésie ; t. II : *Hypérion* et *Empédocle* ; t. III : correspondance et documents divers.)

HÖLDERLIN, Friedrich, *Sämtliche Werke, Großer Stuttgarter Ausgabe*, éd. Friedrich Beißner et Adolf Beck, Stuttgart, 1943-1985. (Utile notamment pour la réception critique au XIX<sup>e</sup> siècle.)

– Éditions principalement utilisées en traduction française

HÖLDERLIN, Friedrich, *Œuvres*, éd. Philippe Jaccottet, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1967.

HÖLDERLIN, Friedrich, *Œuvre poétique complète*, éd. bilingue, trad. François Garrigue, texte établi par Michael Knaupp, Paris, La Différence, 2005.

– Éditions consultées en allemand

HÖLDERLIN, Friedrich, *Sämtliche Werke, Historisch-kritische Ausgabe*, éd. Norbert von Hellingrath, Munich, 1913-1923.

HÖLDERLIN, Friedrich, *Sämtliche Werke, Frankfurter Ausgabe, Historisch-Kritische Ausgabe*, hrsg. D. E. Sattler et Michael Knaupp. Frankfurt am Main, Roter Stern, 1975-2008. Particulièrement les volumes 10 et 11 : *Hyperion I* et *II* (1982).

– Éditions consultées en traduction française

HÖLDERLIN, Friedrich, *Hymnes, élégies et autres poèmes*, trad. Armel Guerne, intro. Philippe Lacoue-Labarthe, suivi de *Parataxe* par Th. W. Adorno, Flammarion, coll. « GF », 1983.

HÖLDERLIN, Friedrich, *Poèmes de la folie de Hölderlin*, trad. Pierre-Jean Jouve, Paris, Gallimard, 1930.

### *Œuvres isolées*

– Édition principalement utilisée en traduction française

HÖLDERLIN, Friedrich, *Hypérion*, trad. Jean-Pierre Lefebvre, Paris, Flammarion, coll. « GF », 2005.

– Édition consultée en allemand

HÖLDERLIN, Friedrich, *Hyperion oder der Eremit in Griechenland*, Tübingen, Cotta, 1797-1799. Édition originale. Microfiche, Universitätsbibliothek Tübingen. Bibliothek der deutschen Literatur; Fiche 1 G 3500-10137.

– Édition consultée en traduction française

HÖLDERLIN, Friedrich, *Hypérior ou l'Ermite de Grèce*, trad. Robert Rovini, 10/18, 1968.

RIMBAUD

*Œuvres complètes*

– Édition principalement utilisée

RIMBAUD, Arthur, *Œuvres complètes*, éd. André Guyaux, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2009. (Offre un bilan intéressant d'un siècle d'études sur l'auteur et notamment des dernières recherches.)

– Éditions consultées

RIMBAUD, Arthur, *Œuvres complètes*, éd. André Rolland de Renéville et Jules Mouquet, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1946.

RIMBAUD, Arthur, *Œuvres complètes*, éd. Antoine Adam, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1972.

RIMBAUD, Arthur, *Œuvres complètes*, éd. Pierre Brunel, Paris, Librairie générale française, coll. « La Pochothèque », 1999.

RIMBAUD, Arthur, *Œuvres complètes*, éd. Jean-Luc Steinmetz, Paris, Flammarion, coll. « GF », 2010.

*Œuvre isolée, édition consultée*

RIMBAUD, Arthur, *Une saison en enfer*, édition critique par Pierre Brunel, Paris, José Corti, 1987.

SARAFIAN

*Œuvres complètes et œuvres choisies, en arménien*

SARAFIAN, Nigoghos, Վիլլիզի ակունք [Le Bois de Vincennes, en arménien], éd. Krikor Beledian, Paris, 1988 (Réédition du texte publié en feuillet en 1947 aux éditions Naïri, Alep ; suivi d'articles de Sarafian.). (Offre des informations précieuses sur les œuvres de l'auteur et les circonstances de leur publication, ainsi que les variantes d'œuvres parues en revue. *Le Bois de Vincennes* est en effet suivi d'articles de journaux rédigés par Sarafian, ainsi

qu'une suite inachevée du *Bois* [*Մուռիկի մէջ, Dans la brume*, en arménien, non traduit], le tout donnant à voir un ensemble cohérent sur la pensée de l'auteur et sa production en prose depuis l'époque du *Bois*.)

SARAFIAN, Nigoghos, *Զովորոնք երկեր* [*Œuvres en vers*, en arménien], Antelias, Catholicossat arménien de Cilicie, 1982.

*Œuvres isolées, en traduction française*

SARAFIAN, Nigoghos, *Le Bois de Vincennes*, trad. Anahide Drézian, prés. Marc Nichanian, Marseille, Parenthèses, coll. « Arménies », 1993.

SARAFIAN, Nigoghos, « Enfance et lumière » [1971], trad. Anahide Drézian, in *Nos terres d'enfance. L'Arménie des souvenirs*, textes rassemblés par Anahide Ter Minassian et Hourri Varjabédian, Marseille, Parenthèses, coll. « Diasporales », 2010, p. 179-184. Traduction de « Մանկութիւն եւ լոյս », in *Վէպտիկի անոսոսք*, éd. Krikor Beledian, *op. cit.*, p. 162-166.

LITTÉRATURE SECONDAIRE

ESSAIS, BIOGRAPHIES, OUVRAGES GÉNÉRAUX ET CRITIQUES

ALEXANDRE, Maxime, *Hölderlin le poète*, Marseille, Robert Laffont, 1942.

ALLEMANN, Beda, *Hölderlin et Heidegger* [1959], trad. (revue) François Fédier, Paris, PUF, coll. « Épiméthée », 1987.

ALTER, André, *Hölderlin. Le Chemin de lumière*, Seyssel, Champ Vallon, 1992.

AROUIMI, Michel, *Les Apocalypses secrètes. Shakespeare, Eichendorff, Rimbaud, Conrad, Claudel, Tchékhouv, Ramuz, Bosco, Carlo Levi*, Paris, L'Harmattan, 2007.

ASPETSBERGER, Friedbert, *Welteinheit und epische Gestaltung. Studien zur Ichform von Hölderlins Roman "Hyperion"*, München, Wilhelm Fink, « Zur Bekenntnis der Dichtung », Band 10, 1971.

BANDELIER, Danielle, *Se dire et se taire : l'écriture d'« Une saison en enfer » d'Arthur Rimbaud*, Neuchâtel, À la Baconnière, coll. « Langages », 1988.

BECK, Adolf, *Hölderlins Weg zu Deutschland. Fragmente und Thesen*, Stuttgart, J. B. Metzler, 1982.

ՊԵԼԵԴԻԱՆ, Գրիգոր (BELEDIAN, Krikor), *Ծրարի (Drame*, en arménien), Beyrouth, Imprimerie Atlas, 1980.

BERJOLA, Giovanni, *Arthur Rimbaud et le complexe du damné*, Caen, Lettres modernes Minard, coll. « Archives des lettres modernes » 289, 2007.

- BERRICHON, Paterne, *Jean-Arthur Rimbaud. Le poète (1854-1873)*, éd. Pierre Brunel, Klincksieck, coll. « Cadratin », 2004.
- BERTAUX, Pierre, *Hölderlin. Essai de biographie intérieure*, thèse pour le doctorat ès Lettres, Université de Paris, Paris, Hachette, 1936.
- BERTAUX, Pierre, *Le Lyrisme mythique de Hölderlin*, Paris, Hachette, 1936. Thèse complémentaire.
- BERTAUX, Pierre, *Hölderlin und die Französische Revolution*, Frankfurt-am-Main, Suhrkamp, 1969.
- BERTAUX, Pierre, *Hölderlin ou Le temps d'un poète*, Paris, Gallimard, 1983.
- BEYER, Uwe (éd.), *Friedrich Hölderlin. 10 Gedichte*, Stuttgart, Reclam, 2008.
- BINDER, Franziska, *Kluft und Zwiesprache. Ein literaturwissenschaftlicher Versuch zu Hölderlins "Hyperion"*, Stuttgart, Verlag Hans-Dieter Heinz, Akademischer Verlag Stuttgart, « Stuttgarter Arbeiten zur Germanistik », 301, 1994.
- BLANCHOT, Maurice, « L'expérience originelle » et « L'itinéraire de Hölderlin », in *L'espace littéraire* [1955], Paris, Gallimard, coll. « Folio essais », 2005, p. 313-334 et p. 363-374.
- BLANCHOT, Maurice, « La parole "sacrée" de Hölderlin », in *La Part du feu*, Paris, Gallimard, 1949, p. 115-132.
- BÖCKMANN, Paul, *Hölderlin und seine Götter*, Munich, Beck'sche, 1935.
- BONNEFOY, Yves, « Une saison en enfer », in *Notre besoin de Rimbaud*, Paris, Seuil, coll. « La librairie du XXI<sup>e</sup> siècle », 2009, p. 383-404.
- BORER, Alain, *Rimbaud en Abyssinie*, Paris, Seuil, coll. « Fiction & Cie », 1984.
- BORER, Alain, *Un sieur Rimbaud se disant négociant*, Paris, Lachenal et Ritter, 1984.
- BOUNOURE, Gabriel, *Le Silence de Rimbaud. Petite contribution au mythe*, Fata morgana, 1991.
- BRUNEL, Pierre, *Arthur Rimbaud ou l'éclatant désastre*, Seyssel, Champ Vallon, 1983.
- BRUNEL, Pierre, « *Ce sans-cœur de Rimbaud* ». *Essai de biographie intérieure*, Paris, L'Herne, coll. « Mémoires », 1999.
- BRUNEL, Pierre, *Rimbaud sans occultisme*, Fasano, Schena et Paris, Didier, coll. « Biblioteca della ricerca », 2000.
- CHAR, René, « Arthur Rimbaud », in *Recherche de la base et du sommet ; Œuvres complètes*, éd. Jean Roudaut, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2008, p. 727-733.
- CLAUDEL, Paul, « Arthur Rimbaud », in *Accompagnements ; Œuvres en prose*, éd. Jacques Petit et Charles Galpérine, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1965, p. 514-527.
- CLAUZEL, Raymond, *Une saison en enfer et Arthur Rimbaud*, Paris, Société française d'éditions littéraires et techniques, 1931.

- CLAVERIE, *La Jeunesse d'Hölderlin jusqu'au roman Hypérion*, Paris, F. Alcan, 1921.
- CRAYSSAC, Marie, *Études sur l'« Hypérion » d'Hölderlin*, thèse soutenue à l'Université de Nancy, impr. M. Colin, 1924.
- DANIEL-ROPS, *Rimbaud. Le drame spirituel*, Paris, Plon, 1936.
- DASTUR, Françoise, *Hölderlin. Le retournement natal*, Fougères, Encre marine, 1997.
- DAVIES, Margaret, « Une saison en enfer » d'Arthur Rimbaud : analyse du texte, Minard, coll. « Archives des lettres modernes », 1975.
- DELAHAYE, Ernest, *Les Illuminations et Une saison en enfer*, Paris, Albert Messein, 1927.
- EIGELDINGER, Marc, « L'inscription du silence dans le texte rimbaldien », in *Lumières du mythe*, Paris, PUF, 1983.
- ÉTIEMBLE, *Le Mythe de Rimbaud*, Paris, Gallimard, 1961.
- ÉTIEMBLE, et GAUCLERE, Yassu, *Rimbaud*, nouvelle édition, Paris, Gallimard, coll. « nrf Essais », 1950.
- FRÉMY, Yann, « Te voilà, c'est la force ». *Essai sur Une saison en enfer de Rimbaud*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Études rimbaldiennes », 2, 2009.
- FRIEDRICH, Hugo, *Structure de la poésie moderne* [1956], trad. Michel-François Demet, Paris, Librairie Générale Française, coll. « Références », 1999.
- GRACQ, Julien, *Œuvres complètes*, éd. Bernhild Boie, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1995, t. II.
- GUYAUX, André, *Duplicités de Rimbaud*, Paris-Genève, Champion-Slatkine, « Bibliothèque de littérature moderne », 1, 1991.
- HABERER, Brigitte, *Sprechen. Schweigen. Schauen. Rede und Blick in Hölderlins "Der Tod des Empedokles" und "Hyperion"*, Bonn – Berlin, Bouvier, « Abhandlungen zur Kunst-, Musik- und Literaturwissenschaft » Band 388, 1991. Thèse de doctorat, Munich.
- HACKETT, C. A., *Le Lyrisme de Rimbaud*, Nizet et Bastard, 1938.
- HACKETT, C. A., *Rimbaud : l'enfant*, 1947.
- HÄRTLING, Peter, *Hölderlin*, trad. Philippe Jaccottet, Paris, Seuil, 1980.
- HEIDEGGER, Martin, *Hölderlins Hymnen « Germanien » und « Der Rhein »*, éd. Susanne Ziegler, Frankfurt-am-Main, Vittorio Klostermann, 1992.
- HEIDEGGER, Martin, *Hölderlins Hymne « Andenken »*, éd. Curd Ochwaldt, Frankfurt-am-Main, Vittorio Klostermann, 1992.
- HEIDEGGER, Martin, *Hölderlins Hymnen « Der Ister »*, éd. Susanne Ziegler, Frankfurt-am-Main, Vittorio Klostermann, 1993.
- HEIDEGGER, Martin, *Erläuterungen zu Hölderlins Dichtung*, éd. Friedrich Wilhelm von Herrmann, Frankfurt-am-Main, Vittorio Klostermann, 1996.
- HEIDEGGER, Martin, *Approche de Hölderlin* [1962], trad. Henry Corbin *et al.*, Paris, Gallimard, coll. « tel », 2008.

- HEIDEGGER, Martin, *Vorträge und Aufsätze* [1954], éd. Friedrich Wilhelm von Herrmann, Stuttgart, Klett-Cotta, 2009.
- HEIDEGGER, Martin, *Essais et conférences* [1958], trad. André Préau, Paris, Gallimard, 2010.
- HEINRICHS, Johannes, *Revolution aus Geist und Liebe. Hölderlins "Hyperion" durchgehend kommentiert*, München, Steno, 2007.
- HERDER, Johann Gottfried, *Auch eine Philosophie der Geschichte zur Bildung der Menschheit*, éd. Hans Dietrich Irscher, Stuttgart, Reclam, 2007.
- HERDER, Johann Gottfried, *Une autre philosophie de l'histoire*, éd. bilingue, trad. Max Rouché, Paris, Aubier, 1964.
- HERDER, Johann Gottfried, *Histoire et cultures*, trad. Max Rouché, prés. Alain Renaut, Paris, Flammarion, coll. « GF », 2000.
- Internationale Hölderlin-Bibliographie (IHB)*, hrsg. Hölderlin-Archiv der Württembergischen Landesbibliothek Stuttgart, Erste Ausgabe 1804-1983, bearb. Maria Kohler, Stuttgart, Frommann-Holzboog, 1985.
- IZAMBARD, Georges, *Rimbaud tel que je l'ai connu*, Nantes, Le Passeur / Cecofop, 1991.
- JACCOTTET, Philippe, « Hölderlin », in *Une transaction secrète. Lectures de poésie*, Paris, Gallimard, 1987, p. 42-92.
- JALLET, Gilles, *Hölderlin*, Seghers, coll. « Poètes d'aujourd'hui », 1985.
- JASPERS, Karl, *Strindberg et Van Gogh, Swedenborg-Hölderlin* [1953], préface de Maurice Blanchot sur Hölderlin, Paris, Minuit, 1968.
- JEANCOLAS, Claude, *Dictionnaire Rimbaud*, Paris, Balland, 1991.
- KNAUPP, Michael, *Hyperion. Erläuterungen und Dokumente*, Stuttgart, Reclam, 1997.
- LACQUE-LABARTHE, Philippe, *L'Imitation des Modernes. Typographies II*, Paris, Galilée, coll. « La philosophie en effet », 1986.
- LAPEYRE, Paule, *Le Vertige de Rimbaud. Clé d'une perception poétique*, La Baconnière, coll. « Langages », Neuchâtel, 1981.
- LAPLANCHE, Jean, *Hölderlin et la question du père*, Paris, PUF, 1962.
- LINK, Jürgen, *Hölderlin Rousseau. Retour inventif*, trad. Isabelle Kalinowski, Saint-Denis, Presses Universitaires de Vincennes, coll. « Créations européennes », 1995.
- MATUCCI, Mario, *Le dernier visage de Rimbaud en Afrique*, Florence-Paris, Sansoni-Didier, 1962.
- MICHEL, Wilhelm, *Hölderlins abendländische Wendung*, Jena, 1923.
- MONNEROT, Jules, « Post-scriptum, Rimbaud » in *La Poésie moderne et le Sacré*, Gallimard, coll. « Les Essais », 1945, p. 177-182.
- MÜLLER, Ernst, « Hyperion als Existenz », in *Hölderlin. Studien zur Geschichte seines Geistes*, Kohlhammer, Stuttgart, 1944, p. 174-187.

- MÜLLER-RASTATT, Carl, *Friedrich Hölderlin. Sein Leben und sein Dichten*, Bremen, Verlag von Eduard Kampe, 1894.
- MURPHY, Steve, *Rimbaud et la Commune. Microlectures et perspectives*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Études rimbaldiennes », 4, 2010.
- NAKAJI, Yoshikazu, *Combat spirituel ou immense dérision ? Essai d'analyse textuelle d'« Une saison en enfer »*, Paris, José Corti, 1987.
- NICHANIAN, Marc, *Le Deuil de la philologie. Entre l'art et le témoignage. Littératures arméniennes au XX<sup>e</sup> siècle*, Volume II, Genève, MetisPresses, prunus armeniaca, 2, 2007.
- NIEMEYER, Margarethe, *Hölderlins Spinoza-Rezeption und ihre Bedeutung für die Konzeption des « Hyperion »*, Tübingen, Niemeyer, « Studien zur deutschen Literatur », Band 112, 1990.
- NIETZSCHE, Friedrich, *Considérations inactuelles ; Œuvres*, éd. Marc de Launay, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2000, t. I.
- NIETZSCHE, Friedrich, « Lettre à mon ami, pour lui recommander de lire mon poète favori » [19.10.1861], in *Premiers écrits*, trad. Jean-Louis Backès, Paris, Librairie Générale Française, coll. « Les Classiques de Poche », 2010, p. 149-152.
- NOULET, Émilie, *Le Ton poétique. Mallarmé, Verlaine, Corbière, Rimbaud, Valéry, Saint-John Perse*, José Corti, 1971, p. 93-165.
- POULET, Georges, « Rimbaud » in *La Pensée indéterminée, II. Du Romantisme au début du XX<sup>e</sup> siècle*, PUF, coll. « Écriture », 1987, p. 207-216.
- POULET, Georges, *La Poésie éclatée : Baudelaire, Rimbaud*, Paris, PUF, coll. « Écriture », 1987.
- PRENGEL, Werner, *L'Évolution morale et politique de Hölderlin*, Casablanca, impr. A.B.C., 1958. (Thèse de doctorat, Alger.)
- PRILL, Meinhard, *Bürgerliche Alltagswelt und pietistisches Denken im Werk Hölderlins. Zur Kritik des Hölderlins-Bildes von Georg Lukacs*, Tübingen, Max Niemeyer, « Studien und Texte zur Sozialgeschichte der Literatur », Band 10, 1983. (Thèse de doctorat, Munich.)
- PRZYWARA, Erich, *Hölderlin*, Nürnberg, Glock und Lutz, 1949.
- RAYMOND, Marcel, *De Baudelaire au Surréalisme*, Paris, José Corti, 1940.
- RICHARD, Jean-Pierre, *Poésie et profondeur* [1955], Paris, Seuil, coll. « Points essais », 1976.
- RIMBAUD, Isabelle, *Rimbaud mourant*, éd. Éric Marty, Houilles, Éditions Manucius, coll. « Littéra », 2009.
- RIMBAUD, Vitalie, *Journal et autres écrits*, Charleville-Mézières, Musée-Bibliothèque Arthur Rimbaud, 2006.
- ROLLAND DE RENÉVILLE, André, *Rimbaud le voyant* [1929], Vanves, Thot, 1985.
- SACCHI, Sergio, *Introduction à l'« Alchimie du verbe » d'Arthur Rimbaud*, 1992.

- SCHUFFELS, Klaus, *Hypérion de Friedrich Hölderlin. Reflet des aspirations révolutionnaires de son temps*, thèse de doctorat soutenue à Paris III, dir. Pierre Bertaux, 1980.
- SEGALEN, Victor, *Le Double Rimbaud* [1906], Fata morgana, coll. « Explorations », 1979.
- STIENING, Gideon, *Epistolare Subjektivität. Das Erzählsystem in Friedrich Hölderlins Briefroman "Hyperion oder der Eremit in Griechenland"*, Tübingen, Max Niemeyer, 2005.
- SZONDI, Peter, *Poésie et poétique de l'idéalisme allemand*, trad. Jean Bollack, Paris, Gallimard, coll. « tel », 1991.
- THISSE, André, *Rimbaud devant Dieu*, Paris, José Corti, 1975.
- TONNELAT, Ernest, *L'Œuvre poétique et la pensée religieuse de Hölderlin*, Paris, 1950.
- VERLAINE, Paul, « Œuvres critiques », in *Œuvres en prose complètes*, éd. Jacques Borel, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1972, p. 595-980.
- VILAIN, Max (abbé), « Un prêtre regarde Rimbaud », in *Études rimbaldiennes I (1968)*, Amis de Rimbaud, Paris, Minard, coll. « Lettres modernes », 1969, p. 130-146.
- WAIBLINGER, Wilhelm, *Vie, poésie et folie de Friedrich Hölderlin*, trad. Lionel Duvoy, Paris, Allia, 2010.
- Wörterbuch zu Friedrich Hölderlin. II. Teil : Hyperion. Auf der Textgrundlage der Großen Stuttgarter Ausgabe*, bearb. Hans Otto Horch, Klaus Schuffels und Manfred Kammer, Tübingen, Max Niemeyer, 1992.
- ZWEIG, Stefan, *Le Combat avec le démon* [1925], trad. Alzir Hella, Librairie Générale Française, coll. « Biblio essais », 2004.

## REVUES, VOLUMES COLLECTIFS, ARTICLES

- ALBRECHT, Christoph V., « Über neue Realien des Hyperion », in *Hölderlin Jahrbuch*, t. XXIX, Tübingen, 1994-1995, p. 248-261.
- ARCUSET, Guillaume, « L'autre et Rimbaud », in *L'Infini*, 115, juin 2011, Paris, Gallimard, 2011, p. 92-99.
- BARTHELEMY, Lambert, « Sur le passage frontalier [. . .], c'était le foutoir », in *Lieux de la frontière, frontière des lieux*, textes réunis par C. Murcia, Textuel, 57, Paris, Université Paris Diderot – Paris 7, 2008.
- BECKETT, Sandra, et BOLDT-IRONS, Leslie, « Introduction », in *Exilés, marginaux et parias dans les littératures francophones*, textes réunis et publiés par Sandra Beckett, Leslie Boldt-Irons et Alain Baudot, Toronto, Éditions du Gref, coll. « Dont actes » n° 12, 1994. Actes du colloque international de l'Université Brock, St. Catharines, Canada (23-24 octobre 1992).

- BEISSNER, Friedrich, « Über die Realien des "Hyperion" », in *Hölderlin-Jahrbuch*, Tübingen, 1954, p. 93-109.
- BIVORT, Olivier, « Remarques sur l'alchimie du verbe », in *Rimbaud dans le texte*, études réunies et présentées par Yves Reboul, *Littératures* n° 54, Toulouse, Presses universitaires du Mirail, 2006, p. 133-146.
- BOBILLOT, Jean-Pierre, « Rimbaud, Thiers, Pétain & les autres », in *Europe*, 966, octobre 2009.
- BORER, Alain, « La part de Shiva » in *Parade sauvage*, 1, Charleville-Mézières, Musée-Bibliothèque Rimbaud, 1984, p. 4-15.
- BÖSCHENSTEIN, Bernhard, et LE RIDER, Jacques (éd.), *Hölderlin vu de France*, Tübingen, Gunter Narr, 1987.
- BRIET, Suzanne, « La Bible dans l'œuvre de Rimbaud », in *Études rimbaldiennes I (1968)*, Amis de Rimbaud, Paris, Minard, coll. « Lettres modernes », 1969, p. 87-129.
- BÜTTNER, Stefan, « Natur – ein Grundwort Hölderlins », in *Hölderlin-Jahrbuch*, t. XXVI, Tübingen, 1988-1989, p. 224-247.
- CERMAKIAN, Stéphane, « Armen Lubin : exil, langue et littérature », in *Acanthe. Annales de Lettres françaises*, 28, dir. Nayla Tamraz, Faculté des Lettres et des sciences humaines, Université Saint-Joseph de Beyrouth, 2010, p. 11-26.
- CERMAKIAN, Stéphane, « Hölderlin et Sarafian : l'exil dans les littératures allemande et arménienne », in *Babel. Heureux qui comme Ulysse... : voyage et exil*, dir. Aurélie Dell'olio, Faculté des Lettres et des sciences humaines, Université du Sud Toulon-Var, 2012, p. 69-84.
- CERMAKIAN, Stéphane, « Exil et frontières dans la littérature arménienne de France », in *Langages (de) frontaliers. La traduction esthétique de situations-limites dans la littérature occidentale (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles)*, dir. Florence Godeau, Éditions Kimé, 2013, p. 177-186.
- CERMAKIAN, Stéphane, « Le chemin d'exil de Nigoghos Sarafian », in *Chemins, cheminements*, dir. Bernadette Rey Mimoso-Ruiz, Inter-Lignes, janvier 2013, p. 39-46.
- CERMAKIAN, Stéphane, « Poétique de l'exil dans *Hyperion* de Hölderlin », in « Transnationalité & Transculturalité – L'Expérience de l'ailleurs », *Malice*, dir. Stéphane Lojkin, Fridrun Rinner, Sylvie Requémora-Gros, Mathilde Bedel, n° 7.
- CERMAKIAN, Stéphane, « Exiliade », *Alkemie*, dir. Mihaela-Gențiana Stănișor et Răzvan Enache, Paris, Classiques Garnier, 2, n° 24, 2019, p. 273-280.
- CHAMBERS, Ross, « Réflexions sur l'inspiration communarde », in *Arthur Rimbaud 2*, La Revue des Lettres modernes, Minard, 370-373, 1973, 8, p. 63-80.

- CHAMBON, Jean-Pierre, « Régionalismes rimbaldiens ? », in *Parade sauvage*, 5, juillet 1988, p. 20-27.
- CHAMBON, Jean-Pierre, « Pour un inventaire des particularismes lexicaux dans l'œuvre et la correspondance de Rimbaud », in *Rimbaud 1891-1991*, Actes du colloque de Marseille des 6-10 novembre 1991, éd. André Guyaux, Honoré Champion, 1994, p. 125-153.
- CLAUDON, Francis, « Exil et création littéraire : Hölderlin et Rousseau », in *Exil et littérature*, présenté par Jacques Mounier, Université des langues et des lettres de Grenoble, 1986, p. 251-266.
- COMBE, Dominique, « Silence de Rimbaud ? », in *Rimbaud. Des Poésies à la Saison*, études réunies par André Guyaux, Paris, Classiques Garnier, coll. « Rencontres », 4, 2009, p. 311-326.
- CORSETTI, Jean-Paul, « Une saison en enfer ou la Morale en travers », in *Parade sauvage. Colloque n° 1 : Rimbaud ou la Liberté libre*, 1987, p. 62-72.
- COURTINE, Jean-François (éd.), *Hölderlin, Cahiers de l'Herne*, 57, Paris, 1989.
- DAVIES, Margaret, « Une saison en enfer », in *Arthur Rimbaud 2*, La Revue des Lettres modernes, Minard, 370-373, 1973, 8, p. 17-40.
- DEGUY, Michel, « Témoignage », in *Hölderlin, Cahiers de l'Herne*, 57, dir. Jean-François Courtine, Paris, 1989, p. 131-142.
- DE WAELHENS, Alphonse, compte rendu du livre de Romano Guardini, *Hölderlin. Weltbild und Frömmigkeit* [1939], *Revue néo-scholastique de philosophie*, 1940, vol. 43, n° 67, p. 314-321.
- DÜRRSON, Werner, « Rimbaud und die Hölle » [Nachwort], in *Une saison en enfer. Eine Zeit in der Hölle* [1992], éd. bilingue, *übertragen und hrsg.* W. Dürrson, Stuttgart, Reclam, 2011, p. 99-109.
- ELLISON, David, et HEYNDELS, Ralph (éd.), *Les Afriques de Rimbaud*, Schena Editore, Presses de l'Université de Paris-Sorbonne, Biblioteca della Ricerca, « Transatlantique », 5, 2006.
- FRÉMY, Yann (éd.), « Je m'évade ! Je m'explique ». *Résistances d'Une saison en enfer*, Paris, Classiques Garnier, coll. « Études rimbaldiennes », 6, 2010.
- FUKAI, Yosuke, « "L'Impossible" – Le dialogue de l'esprit ou la possibilité d'une évasion », in *Rimbaud vivant*, 51, juin 2012, Charleville-Mézières, Amis de Rimbaud, p. 55-78.
- GARRIGUES, Jean-Michel, « Du "Dieu présent" au "Dieu plus médiateur d'un Apôtre" », in *Hölderlin, Cahiers de l'Herne*, 57, dir. Jean-François Courtine, Paris, 1989, p. 370-398.
- GOLDSCHMIDT, Marc, « Hölderlin dans l'absolu romantique hors de lui », in *PO&SIE*, 134, dir. Michel Deguy, Paris, Belin, 2010, p. 93-113.
- GUYAUX, André (éd.), *Rimbaud, Cahiers de l'Herne*, 64, Paris, 1993.
- HACKETT, Cecil Arthur, « Une saison en enfer. Frénésie et structure », in *La Revue des lettres modernes. Arthur Rimbaud*, 2, 1973, p. 7-15.

- HOF, Walter, « Zur Frage einer späten "Wendung" oder "Umkehr" Hölderlins », in *Hölderlin-Jahrbuch*, 11, Tübingen, 1958-1960, p. 120-159.
- HOFFMANN, Wilhelm, « Wann hat Wilhelm Waiblinger seinen Lebensabriß Hölderlins verfaßt ? », in *Hölderlin-Jahrbuch*, Tübingen, 1950, p. 127-130.
- KAUFFMANN, Marc, « Image vivante du néant », in *Hölderlin, Cahiers de l'Herne*, 57, dir. Jean-François Courtine, 1989, p. 177-183.
- KOEPKE, Wulf, « Hölderlin in einer gottverlassenen Zeit » in *Ästhetiken des Exils*, brsg. Helga Schreckenberger, « Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik », Amsterdam – New York, Rodopi, Band 54, 2003, p. 209-233.
- KREUZER, Johann (éd.), *Hölderlin-Handbuch*, Stuttgart/Weimar, J. B. Metzler, 2011.
- LEFEBVRE, Jean-Pierre, « Les yeux de Hölderlin », in *Hölderlin, Cahiers de l'Herne*, 57, dir. Jean-François Courtine, Paris, 1989, p. 416-443.
- LINK, Jürgen, « "Hyperion" als Nationalepos in Prosa », in *Hölderlin-Jahrbuch*, 16, Tübingen, 1969-1970, p. 158-194.
- LITTLE, Roger (éd.), *Arthur Rimbaud. Bruits neufs, Sud*, hors-série, 1991.
- MARCHAL, Bertrand (éd.), *Rimbaud. Tradition et modernité*, Paris, Eurédit, 2005.
- MATUCCI, Mario (éd.), *Parade sauvage, Rimbaud « À la loupe »*, colloque n° 5, Charleville-Mézières, 16-19 Septembre 2004.
- MAYER, Gerhart, « Hölderlins "Hyperion" – ein frühbromantischer Bildungsroman », in *Hölderlin-Jahrbuch*, 19-20, Tübingen, 1975-1977, p. 244-266.
- MURPHY, Steve, et TUCKER, George Hugo (éd.), *Parade sauvage, Rimbaud « À la loupe »*, colloque n° 2, 10-12 Septembre 1987, Cambridge, Charleville-Mézières, 1989.
- MURPHY, Steve, « Rimbaud communaliste » in *Europe*, 966, octobre 2009, p. 82-93.
- ՕՇԱԿԱՆ, Յակոբ, և ՍԱԴԱՅԵԱՆ, Նիկողոս (OCHAGAN, Hagop, et SARAFIAN, Nigoghos), « Նամակների », *ԿԱՄ*, քիւ 3-4 (« Correspondance » in *GAM*, n° 3-4, en arménien) Փարիզ-Պոսթլին-Թորոնթո, *ԿԱՄ* և Զօրեան Հիմնարկ, 1986.
- PARFAIT, Nicole (éd.), *Hölderlin et la France*, Actes du Colloque organisé par l'Institut d'Études Françaises de Sarrebruck (1996), Paris, L'Harmattan, coll. « La philosophie en commun », 1999.
- RICHTER, Mario, « "Race" et "sang" dans *Une saison en enfer* », in *Parade sauvage*, 8, septembre 1991, p. 53-63.
- RIVIÈRE, Jacques, « Rimbaud », in *La Nouvelle Revue française*, 67, 1<sup>er</sup> juillet 1914, p. 209-230 ; rééd. dans *Rimbaud : dossier 1905-1925*, éd. Roger Lefèvre, Paris, Gallimard, 1977, p. 76-193.
- RYAN, Lawrence, « "So kam ich unter die Deutschen." Hyperions Weg in die Heimat », in *Hölderlin-Jahrbuch*, 31, Tübingen, 1998-1999, p. 99-122.
- SCHMIDT, Jochen, « La France et l'Allemagne : modèles opposés de la philosophie de l'histoire chez Hölderlin : évolution au lieu de révolution », trad. Jacques

- Le Rider, in *Hölderlin vu de France*, Éditions Gunter Narr, coll. « Œuvres et critiques », études réunies par Bernhard Böschenstein et Jacques Le Rider, Tübingen, 1987, p. 35-51.
- SKORGEN, Torgeir, « *Hölderlins Balanceidee und Konzeption des Nationellen* », in *Hölderlin-Jahrbuch*, 36, Tübingen, 2008-2009, p. 94-110.
- SUDOUR, Thierry, « Les vies parallèles d'Arthur Rimbaud », in *L'Infini*, 116, automne 2011, Paris, Gallimard, p. 109-125.
- TAMINIAUX, Jacques, « La nostalgie de la Grèce à l'aube de l'Allemagne classique », in *Turm-Vorträge. 1987/88. Hölderlin und die Griechen*, hrsg. Valérie Lawitschka, Tübingen, Hölderlin-Gesellschaft, Hölderlinturm, 1988, p. 27-43.
- UERLINGS, Herbert (éd.), *Theorie der Romantik*, Stuttgart, Reclam, 2009.
- VOLKE, Werner, « «O Lacedämons beiliger Schutt !», *Hölderlins Griechenland : Imaginierte Realien – Realisierte Imagination* », in *Hölderlin Jahrbuch*, t. XXIV, Tübingen, 1984-1985, p. 63-86.
- WERTHEIMER, Jürgen, « *Sprachzeichen : Zeichensprache – Hyperions Weg ins dialogische Abseits* », in *Hölderlin und die Moderne. Eine Bestandsaufnahme*, hrsg. Gerhard Kurz, Valérie Lawitschka und Jürgen Wertheimer, Tübingen, Attempto Verlag, 1995, p. 213-223.
- YUASA, Hiroo, « La tentative de “je-autre” ou l'approche de l'“inconnu” », in *Rimbaud multiple. Colloque de Cerisy*, dir. Alain Borer et al., Gourdon, Dominique Bedou et Jean Touzot Éditeurs, 1985, p. 228-244.
- YUASA, Hiroo, « Sur les façons de parler parodiques dans *Une saison en enfer* », in *Parade sauvage. Colloque n° 5 : Vies et poétiques de Rimbaud*, 2005, p. 474-482.

SOURCES DES AUTEURS DU CORPUS,  
 CONTEXTE GÉNÉRAL, HISTOIRE LITTÉRAIRE

- ԱՔԵՂԵԱՆ, Մանուկ (APEGHIAN, Manoug), *Հայոց հին գրականության պատմություն (Histoire de la littérature arménienne ancienne, en arménien)*, Երևան, Հայկական ՍՍՌ գիտությունների ակադեմիայի հրատարակչություն, 1946.
- APOLLINAIRE, Guillaume, *Œuvres poétiques*, éd. Marcel Adéma et Michel Décaudin, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1956.
- APOLLINAIRE, Guillaume, *L'Esprit nouveau et les Poètes ; Œuvres en prose complètes*, éd. Pierre Caizergues et Michel Décaudin, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1991, t. II, p. 941-954.
- ԱՐԻՍՏԱԿԷՍ ԼԱՍՏԻՎԵՐՅԻ (ARISTAKÈS de LASTIVER), *Պատմություն Արիստակեսի Վարդապետի Լաստիվերյան [11. դար] (Histoire de l'archimandrite Aristakès de Lastiver [XI<sup>e</sup> siècle], en arménien)*, Վենետիկ, Ս. Ղազար, 1901.
- BANVILLE, Théodore de, *Les Exilés*, Plan de la Tour, Éditions d'aujourd'hui, coll. « Les Introuvables », 1979 (conforme à l'édition originale d'Alphonse Lemerre, 1867).

- BAUDELAIRE, Charles, *Œuvres complètes*, éd. Claude Pichois, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1975-1976.
- BELEDIAN, Krikor, *Cinquante ans de littérature arménienne en France*, Paris, CNRS, 2001.
- BOEHME, Jakob, *Confessions*, éd. Alexis Klimov, Paris, Fayard, coll. « L'espace intérieur », 1973.
- BOEHME, Jakob, *Christosophia*, hrsg. Gerhard Wehr, Frankfurt am Main, Insel, 1992.
- BOEHME, Jakob, *Aurora*, hrsg. Gerhard Wehr, Frankfurt am Main, Insel, 1992.
- BRETON, André, *Manifeste du surréalisme* [1924]; *Œuvres complètes*, éd. Marguerite Bonnet, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1988, t. I, p. 309-346.
- CHAHINIAN, Krikor, *Œuvres vives de la littérature arménienne*, Antélias, Catholicosarménien de Cilicie, 1988.
- CHANDLER, Richard, *Voyages dans l'Asie mineure et en Grèce*, trad. I. P. Servois et Barbié du Bocage, Paris, Arthus Bertrand, 1806.
- CHATEAUBRIAND, René de, *Itinéraire de Paris à Jérusalem et de Jérusalem à Paris; Œuvres romanesques et voyages*, éd. Maurice Regard, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1969, t. II.
- CHATEAUBRIAND, René de, *Essai sur les révolutions. Génie du Christianisme*, éd. Maurice Regard, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1978.
- CHOISEUL-GOUFFIER, *Voyage pittoresque de la Grèce*, Paris, J.-J. Blaise, 1782.
- CIORAN, Emil, *Précis de décomposition* [1949]; *Œuvres*, éd. Nicolas Cavaillès, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2011.
- DANTE, *Divine Comédie; Œuvres complètes*, 5<sup>e</sup> éd., éd. André Pézard, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1983.
- DANTE, *La Comédie*, éd. bilingue, trad. Jean-Charles Vegliante, Paris, Gallimard, coll. « Poésie », 2012.
- DESCARTES, René, *Méditations métaphysiques* [1647], éd. bilingue, éd. Jean-Marie et Michelle Beysade, Paris, Flammarion, coll. « GF », 2011.
- ՃՆԱՆԱԿԻԱՆ, Հ. Մ. (DJANACHIAN, P. M.), *Հայ գրականության հոր ժրջանի համառոտ պատմություն* (*Précis de littérature arménienne moderne*, en arménien), Վեհկոմիտասի, Ս. Ղազար, 1973.
- DOUAY, Abel, et HERTAULT, Gérard, *Franco-maçonnerie et sociétés secrètes contre Napoléon. Naissance de la nation allemande*, Paris, Nouveau Monde, coll. « Fondation Napoléon », série « Études », 2005.
- ECKHART (Maître), *Œuvres. Sermons-traités*, trad. Paul Petit, Paris, Gallimard, coll. « tel », 2006.
- ESCHYLE – SOPHOCLE, *Théâtre complet. Tragiques grecs*, éd. Raphaël Dreyfus et Jean Grosjean, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1967, t. I.

- FÉNELON, *Explication des maximes des saints sur la vie intérieure*; *Œuvres*, éd. Jacques Le Brun, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1983, t. I.
- FICHTE, Johann Gottlieb, *Discours à la nation allemande*, trad. Alain Renaut, Paris, Imprimerie nationale, coll. « La Salamandre », 1992.
- FORGET, Philippe (éd.), *Nouvelle histoire de la littérature allemande. Tome I : Baroque et Aufklärung*, Paris, Armand Colin, coll. « U », série « Langue et civilisation germaniques », 1998.
- GOETHE, Johann Wolfgang von, *Faust*, München, Deutscher Taschenbuch, 2001.
- ԳՐԵԳՈՐ ՆԱՐԵԿԱՅԻ (սուրբ) (GRÉGOIRE de NAREK [saint]), *Աղօրսմանեակի* (*Le livre de prières*, en arménien), transl. en arménien moderne du Patriarche Torkom Koushghian (Patriarcat arménien de Jérusalem, 1926), Antelias, Catholicossat arménien de Cilicie, 2005.
- GRÉGOIRE de NAREK, *Le livre de prières*, trad. Isaac Kéchichian s. j., postface de Krikor Beledian, Paris, Les Éditions du Cerf, coll. « Sources chrétiennes », 78, 2000.
- HEINE, Henri, *De l'Allemagne* [1835-1855], éd. Pierre Grappin, Paris, Gallimard, coll. « tel », 1998.
- HÉSIODE, *Théogonie. Les travaux et les jours*, éd. bilingue, trad. Paul Mazon, Paris, Les Belles Lettres, 1986.
- HOMÈRE, *Iliade. Odyssée*, éd. Jean et Victor Bérard, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1955.
- HUGO, Victor, *Les Rayons et les ombres*, éd. Pierre Albouy, Paris, Gallimard, coll. « Poésie », 2011.
- JEAN de la CROIX (saint), *La Nuit obscure*, trad. père Grégoire de Saint Joseph, Paris, Seuil, coll. « Points Sagesses », 1984.
- KANT, Emmanuel, *Vers la paix perpétuelle. Que signifie s'orienter dans la pensée ? Qu'est-ce que les Lumières ?* [1783-1798], éd. Françoise Proust, Paris, Flammarion, coll. « GF », 2006.
- KHAYADJIAN, Edmond, *Archag Tchobanian et le mouvement arménophile en France*, Marseille, CNDP/CRDP, 1986.
- KIERKEGAARD, Sören, *L'existence*, trad. P.-H. Tisseau, choix par Jean Brun, Paris, PUF, coll. « Sup », 1972.
- KIERKEGAARD, Sören, *Miettes philosophiques. Le concept de l'angoisse. Traité du désespoir* [1844-1849], trad. Knut Ferlov et Jean-Jacques Gateau, Paris, Gallimard, coll. « tel », 1990.
- KLOPSTOCK, Friedrich Gottlieb, *Der Messias* [1748], hrsg. Elisabeth Höpker-Herberg, Stuttgart, Reclam, 2005.
- KLOPSTOCK, Friedrich Gottlieb, *Oden*, hrsg. Karl Ludwig Schneider, Stuttgart, Reclam, 2006.

- KUNTH, Anouche, et MOURADIAN, Claire, *Les Arméniens en France : du chaos à la reconnaissance*, Toulouse, Attribut, coll. « Exils », 2010.
- LAMENNAIS, Félicité de, « L'exilé », in *Paroles d'un croyant ; Œuvres complètes*, Bruxelles, Société belge de librairie, 1839, t. II, p. 510.
- LE BLANC, Charles, *La Forme poétique du monde. Anthologie du romantisme allemand*, Paris, José Corti, coll. « Domaine romantique », 2003.
- LEIBNIZ, Gottfried Wilhelm, *Discours de métaphysique et autres textes* [1663-1689], Paris, Flammarion, coll. « GF », 1969.
- LEIBNIZ, Gottfried Wilhelm, *Essais de théodicée* [1710], Paris, Flammarion, coll. « GF », 1969.
- LEIBNIZ, Gottfried Wilhelm, *L'Harmonie des langues*, trad. Marc Crépon, Paris, Seuil, coll. « Points essais », 2000.
- LUTHER, Martin, *À la noblesse chrétienne de la nation allemande ; Œuvres*, éd. Marc Lienhard et Matthieu Arnold, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1999, t. I.
- MACAIRE (Pseudo-), *Œuvres spirituelles I*, trad. Vincent Desprez, Paris, Les Éditions du Cerf, « Sources chrétiennes », 275, 1980.
- MALEBRANCHE, Nicolas, *Œuvres*, éd. Geneviève Rodis-Lewis, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1979-1991, t. I-II.
- MALLARMÉ, Stéphane, « Arthur Rimbaud », in *Médailles et portraits ; Œuvres complètes*, éd. Henri Mondor et G. Jean-Aubry, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1945, p. 512-519.
- Մարգարիտներ Հայ ֆնարերգութեան (Perles du lyrisme arménien, en arménien), Երեւան, « Հայաստան » հրատարակչություն, 1971.*
- MELIK, Rouben (éd.), *La Poésie arménienne. Anthologie des origines à nos jours*, Paris, Les Éditions français réunis, 1973.
- MUSSET, Alfred de, *La Confession d'un enfant du siècle ; Œuvres en prose*, éd. Maurice Allem, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1938.
- NEVAL, Gérard de, *Œuvres complètes*, éd. Jean Guillaume et Claude Pichois, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1993, t. III.
- NICHANIAN, Marc, *Âges et usages de la langue arménienne*, Paris, Éditions Entente, coll. « Langues en péril », 1989.
- NOVALIS, *Œuvres complètes*, éd. Armel Guerne, Paris, Gallimard, 1975.
- OPITZ, Martin, *Buch von der Deutschen Poeterey* [1624], hrsg. Herbert Jaumann, Stuttgart, Reclam, 2008.
- PASCAL, Blaise, *Œuvre*, éd. Jacques Chevalier, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1936.
- PINDARE, *Œuvres complètes*, éd. bilingue, trad. Jean-Paul Savignac, La Différence, coll. « Minos », 2004.
- PLATON, *Œuvres complètes*, éd. Léon Robin, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1950.

- PLUTARQUE, *Les Vies des hommes illustres*, trad. Jacques Amyot, éd. Gérard Walter, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1951.
- Présocratiques (Les)*, éd. Jean-Paul Dumont, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1988.
- RAULET, Gérard (éd.), *Aufklärung. Les Lumières allemandes*, Paris, Flammarion, coll. « GF », 1995.
- Romantiques allemands*, éd. Maxime Alexandre, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1963, t. I.
- ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Les Confessions, Les Rêveries du promeneur solitaire*, éd. Louis Martin-Chauffier, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1933.
- ROUSSEAU, Jean-Jacques, *La Nouvelle Héloïse; Œuvres complètes*, éd. Bernard Gagnebin et Marcel Raymond, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1961, t. II.
- ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Discours sur les sciences et les arts; Œuvres complètes*, éd. Bernard Gagnebin et Marcel Raymond, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1964, t. III.
- SCHELLING, Friedrich Wilhelm Joseph von, *Textes esthétiques*, trad. Alain Pernet, prés. Xavier Tilliette, Paris, Klincksieck, coll. « L'esprit et les formes », 1978.
- SCHELLING, Friedrich Wilhelm Joseph von, *Premiers écrits. 1794-1795*, trad. Jean-François Courtine, Paris, PUF, coll. « Épiméthée », 1987.
- SCHILLER, Friedrich, *Sämtliche Gedichte*, éd. Georg Kurscheidt, Frankfurt-am-Main, Deutscher Klassiker Verlag, 1992.
- SCHILLER, Friedrich, *Briefe über die ästhetische Erziehung des Menschen / Lettres sur l'éducation esthétique de l'homme*, éd. bilingue, trad. Robert Leroux, Paris, Aubier, coll. « Domaine allemand bilingue », 1992.
- SCHLEGEL, Friedrich, « *Athenäums* »-Fragments, Stuttgart, Reclam, 2005.
- SCHLEGEL, Friedrich, *Fragments*, trad. Charles Le Blanc, Paris, José Corti, 1996.
- SCHNEIDER, Ferd. Josef, *Die Freimauerei und ihr Einfluss auf die geistige Kultur in Deutschland am Ende des XVIII. Jahrhunderts. Prolegomena zu einer Geschichte der deutschen Romantik*, Prag, Taussig & Taussig, 1909.
- SCHOR, Ralph, *Écrire en exil. Les écrivains étrangers en France. 1919-1939*, Paris, CNRS Éditions, 2013.
- SPINOZA, Baruch, *Œuvres complètes*, éd. Roland Caillois, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1954.
- SPIEWOK, Wolfgang, *Histoire de la littérature allemande du Moyen Âge*, Paris, Nathan, coll. « Université », série « Littérature », 1992.
- STAËL, Germaine de, *De l'Allemagne* [1813], Paris, Flammarion, coll. « GF », 1968.
- Stoïciens (Les)*, éd. Pierre-Maxime Schuhl, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1962.

- STOLBERG, Friedrich Leopold Graf zu, *Oden und Lieder*, Innsbruck, Brenner, 1923.
- TACITE, *La Germanie*, trad. Patrick Voisin, Paris, Arléa, coll. « Poche-retour aux grands textes », 2011.
- TADIÉ, Jean-Yves, *Introduction à la vie littéraire du XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Dunod, coll. « Lettres Sup », 1998.
- ԴԱՆԷԼԻԱՆ, Ժիրայր (TANIELIAN, Jirayr), « “Կլիկիկան Տարեցույցը” եւ Նիկողոս Սարաֆեանի երկու ֆերբուածները », Գրական Որոնումներ (« Le “Calendrier cilicien” et les deux poèmes de Nigoghos Sarafian », *Recherches littéraires*, en arménien), Անթիլիաս, 2007.
- THÉRÈSE D'AVILA (sainte), *Le Château de l'âme ou le Livre des demeures*, trad. père Grégoire de Saint Joseph, Paris, Seuil, coll. « Points Sagesses », 1997.
- THIESSE, Anne-Marie, *La Création des identités nationales. Europe XVIII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Seuil, coll. « Points Histoire », 2001.

## POÉTIQUE ET LIVRES DE RÉFÉRENCE

- ARISTOTE, *Poétique*, trad. Michel Magnien, Paris, Librairie Générale Française, coll. « Classiques de Poche », 1990.
- BARTHES, Roland, *Critique et vérité*, Paris, Seuil, coll. « Tel Quel », 1966.
- BARTHES, Roland, *Le Bruissement de la langue*, Paris, Seuil, 1984.
- BARTHES, Roland, *Mythologies*, Paris, Seuil, coll. « Pierres vives », 1995.
- BÉGUIN, Albert, *Création et destinée. Essais de critique littéraire*, Paris, Seuil, 1973.
- Bible de Jérusalem (La)*, trad. École biblique de Jérusalem, Desclée de Brouwer, 2000.
- Bible (La)*, trad. œcuménique, Société biblique française – Le Cerf, 2004.
- Bible (La)*, trad. Lemaître de Sacy, Paris, Robert Laffont, coll. « Bouquins », 2008.
- BRUNEL, Pierre, *Mythocritique. Théorie et parcours*, Paris, Presses Universitaires de France, coll. « Écritures », 1992.
- BRUNEL, Pierre, *Mythopoétique des genres*, Paris, Presses Universitaires de France, coll. « Écritures », 2003.
- BRUNEL, Pierre, et CHEVREL, Yves (dir.), *Précis de littérature comparée*, Paris, PUF, 1989.
- GASPARINI, Philippe, *Est-il je ? Roman autobiographique et autofiction*, Paris, Seuil, coll. « Poétique », 2004.
- GENETTE, Gérard, *Figures I*, Paris, Seuil, coll. « Tel Quel », 1966.

- GENETTE, Gérard, *Figures II*, Paris, Seuil, coll. « Tel Quel », 1969.
- GENETTE, Gérard, *Figures III*, Paris, Seuil, coll. « Poétique », 1972.
- GENETTE, Gérard, *Introduction à l'architexte*, Paris, Seuil, coll. « Poétique », 1979.
- GENETTE, Gérard, *Palimpsestes. La littérature au second degré*, Paris, Seuil, coll. « Poétique », 1982.
- GORP, Hendrik van (dir.) *et al.*, *Dictionnaire des termes littéraires*, Honoré Champion, coll. « Champion Classiques », série « Références et Dictionnaires », Paris, 2005.
- HORACE, « Art poétique », in *Épîtres*, éd. bilingue, trad. François Villeneuve, Paris, Les Belles Lettres, 1978.
- JARRETY, Michel, *La Poétique*, Paris, Presses Universitaires de France, coll. « Que sais-je ? », 2003.
- LEJEUNE, Philippe, *Le Pacte autobiographique*, Paris, Seuil, coll. « Poétique », 1996.
- MAULPOIX, Jean-Michel, *La Poésie comme l'amour. Essai sur la relation lyrique*, Paris, Mercure de France, 1998.
- MAULPOIX, Jean-Michel, *Du lyrisme*, Paris, José Corti, 2000.
- MAULPOIX, Jean-Michel, *Pour un lyrisme critique*, Paris, José Corti, 2009.
- MAXUDIANZ, M. (Archimandrite), *Le Parler arménien d'Akn*, Paris, Paul Geuthner, 1912.
- MESCHONNIC, Henri, *Pour la poétique I*, Paris, Gallimard, coll. « Le Chemin », 1970.
- TADIÉ, Jean-Yves, *La Critique littéraire au XX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Pocket (Belfond), 179, 1997.
- TODOROV, Tzvetan, *Qu'est-ce que le structuralisme ? 2. Poétique*, Paris, Seuil, Points Essais, 1968.
- TODOROV, Tzvetan (éd.), *Théorie de la littérature. Textes des formalistes russes*, Paris, Seuil, coll. « Points essais », 2001.
- VALÉRY, Paul, *Ego scriptor. Poèmes et petits poèmes abstraits. Poésie*, éd. Judith Robinson-Valéry, Paris, Gallimard, coll. « Poésie », 1992.
- VERSINI, Laurent, *Le Roman épistolaire* [1979], 2<sup>e</sup> éd. corrigée, Paris, PUF, coll. « Littératures modernes », 1998.
- WARREN, Austin, et WELLEK, René, *La Théorie littéraire*, trad. Jean-Pierre Andigier et Jean Gattégno, Paris, Seuil, coll. « Poétique », 1971.

ÉTUDES, ESSAIS ET ARTICLES SUR L'EXIL  
 EN LIEN AVEC LES THÈMES COMPLÉMENTAIRES  
 Nation, étranger, territoire, hybridité, altérité...

ÉTUDES

- AGAMBEN, Giorgio, *La Communauté qui vient. Théorie de la singularité quelconque*, trad. Marilène Raiola, Paris, Seuil, coll. « La librairie du xx<sup>e</sup> siècle », 1990.
- ALTOUNIAN, Janine, « Ouvrez-moi seulement les chemins d'Arménie ». *Un génocide aux déserts de l'inconscient* [1990], Paris, Les Belles Lettres, coll. « Confluents psychanalytiques », 2003.
- ALTOUNIAN, Janine, *La survivance. Traduire le trauma collectif*, Paris, Dunod, coll. « Inconscient et culture », 2000.
- ALTOUNIAN, Janine, *L'Intraduisible*, Dunod, coll. « Psychismes », 2005.
- AMSELLE, Jean-Loup, *Branchements. Anthropologie de l'universalité des cultures*, Paris, Flammarion, coll. « Champs », 2001.
- AUGUSTIN (saint), *La Cité de Dieu*, trad. Louis Moreau revue par Jean-Claude Eslin, Seuil, coll. « Sagesses », 1994.
- AUGUSTIN (saint), *La Cité de Dieu. Œuvres*, éd. Lucien Jerphagnon, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2000. t. II.
- AUGUSTIN (saint), *Philosophie. Catéchèse. Polémique. Œuvres*, éd. Lucien Jerphagnon, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2002, t. III.
- BAKHTINE, Mikhaïl, *Esthétique et théorie du roman*, trad. Daria Olivier, Paris, Gallimard, coll. « tel », 2003.
- BÉGUIN, Albert, *L'Âme romantique et le rêve* [1939], Paris, Librairie Générale Française, coll. « Biblio essais », 1991.
- BELEDIAN, Krikor, *Diaspora : l'exil, le poème*, Paris, 2007.
- BÉNICHOU, Paul, *Le Sacre de l'écrivain, Romantismes français I*, Paris, Gallimard, coll. « Quarto », 2004.
- BERMAN, Antoine, *L'Épreuve de l'étranger. Culture et tradition dans l'Allemagne romantique*, Paris, Gallimard, coll. « tel », 1984.
- BESSIÈRE, Jean, et KARATSON, André, *Déracinement et littérature*, Université de Lille III, 1982.
- BHABHA, Homi K., *Les Lieux de la culture. Une théorie postcoloniale* [1994], trad. Françoise Bouillot, Paris, Payot, 2007.
- BLANCHOT, Maurice, *Le Livre à venir* [1959], Paris, Gallimard, coll. « Folio essais », 1986.
- BLANCHOT, Maurice, *L'Entretien infini*, Paris, Gallimard, 1969.

- BLANCHOT, Maurice, *L'Écriture du désastre*, Paris, Gallimard, 1980.
- BREMOND, Henri (abbé), *Prière et poésie*, Paris, Bernard Grasset, 1926.
- BRUNEL, Pierre, *Le Mythe de la métamorphose* [1974], Paris, José Corti, coll. « Les Massicotés », 2004.
- CELAN, Paul, *Le Méridien & autres proses*, éd. bilingue, trad. Jean Launay, Paris, Seuil, coll. « La librairie du XXI<sup>e</sup> siècle », 2002.
- CENDRARS, Blaise, *Œuvres autobiographiques complètes*, éd. Claude Leroy, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2013.
- CERTEAU, Michel de, *L'Étranger ou l'union dans la différence*, Paris, Seuil, coll. « Points essais », 2005.
- CIORAN, Emil, « Avantages de l'exil », in *La Tentation d'exister ; Œuvres*, éd. Nicolas Cavaillès, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2011, p. 302-305.
- COQUIO, Catherine (dir.), *Parler des camps, penser les génocides*, Paris, Albin-Michel, 1999.
- COQUIO, Catherine (dir.), *L'Histoire trouée. Négation et témoignage*, Nantes, L'Atalante, 2003.
- COQUIO, Catherine, *Le Mal de vérité ou l'utopie de la mémoire*, Paris, Armand Colin, 2015.
- CRÉPON, Marc, *Les Géographies de l'esprit*, Paris, Payot & Rivages, coll. « Bibliothèque Philosophique Payot », 1996.
- CRÉPON, Marc, *Terreur et poésie*, Paris, Galilée, coll. « La philosophie en effet », 2004.
- CRÉPON, Marc, *Langues sans demeure*, Paris, Galilée, coll. « La philosophie en effet », 2005.
- CRÉPON, Marc, *Altérités de l'Europe*, Paris, Galilée, coll. « La philosophie en effet », 2006.
- CUES, Nicolas de, *Du non-autre. Le guide du penseur*, trad. Hervé Pasqua, Paris, Les Éditions du Cerf, coll. « Sagesses chrétiennes », 2002.
- DELEUZE, Gilles, et GUATTARI, Félix, *Mille plateaux*, Paris, Minuit, coll. « Critique », 1980.
- DELEUZE, Gilles, *Qu'est-ce que la philosophie ?* [1991], Paris, Minuit, coll. « Reprise », 2005.
- DELEUZE, Gilles, et PARNET, Claire, *Dialogues*, Paris, Flammarion, coll. « Champs », 1996.
- DERRIDA, Jacques, *L'Écriture et la différence*, Paris, Seuil, coll. « Points essais », 1967.
- DERRIDA, Jacques, *La Dissémination*, Paris, Seuil, coll. « Points essais », 1972.
- DERRIDA, Jacques, *Le Monolinguisme de l'autre*, Paris, Galilée, coll. « Incises », 1996.

- ENGLMANN, Bettina, *Poetik des Exils. Die Modernität der deutschsprachigen Exilliteratur*, Tübingen, Niemeyer, Untersuchungen zur deutschen Literaturgeschichte, 109, 2001.
- GREEN, Julien, *Le Langage et son double / The Language and its shadow* (bilingue); *Œuvres complètes*, éd. Giovanni Lucera, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1990, t. VI, p. 1293-1467.
- HAUSBACHER, Eva, *Poetik der Migration. Transnationale Schreibweisen in der zeitgenössischen russischen Literatur*, Blaufelden, Stauffenburg, « Discussion », 25, 2009.
- JACCARD, Roland, *L'Exil intérieur. Schizoïdie et civilisation*, Paris, PUF, coll. « Perspectives critiques », 1975.
- JANKÉLÉVITCH, Vladimir, *L'Irréversible et la nostalgie*, Paris, Flammarion, coll. « Champs essais », 1974.
- JANKÉLÉVITCH, Vladimir, *La Musique et l'ineffable*, Paris, Seuil, 1983.
- KAËS, René, *Différence culturelle et souffrance de l'identité*, Paris, Dunod, coll. « Inconscient et culture », 2012.
- KRISTEVA, Julia, *Étrangers à nous-mêmes*, Paris, Gallimard, coll. « Folio essais », 1988.
- KURKJIAN, Haroutioun, *Essai sur l'exil / Փորձ անարար-գրութեանի մասին* (bilingue), Paris, Haratch, coll. « Diaspora arménienne », 1, 1978.
- LAPLANTINE, François, et NOUSS, Alexis, *Métissages d'Arcimboldo à Zombi*, Paris, Pauvert, 2001.
- LA ROCHEFOUCAULD, François de, *Maximes. Édition de 1678 ; Œuvres complètes*, éd. Louis Martin-Chauffier, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1964.
- LÉVINAS, Emmanuel, *Éthique et Infini*, Paris, Fayard et Radio-France, coll. « L'espace intérieur », 1982.
- LÉVINAS, Emmanuel, *De l'évasion* [1935], Paris, Librairie Générale Française, 1982.
- LÉVINAS, Emmanuel, *Totalité et infini* [1971], Paris, Librairie Générale Française, coll. « Biblio essais », 2006.
- LUSSIER, Martine, *Terre d'asile, terre de deuil. Le travail psychique de l'exil*, Paris, PUF, coll. « Le fil rouge », 2011.
- MAKOUTA-MBOUKOU, Jean-Pierre, *Littératures de l'exil. Des textes sacrés aux œuvres profanes. Étude comparative*, Paris, L'Harmattan, coll. « Critiques littéraires », 1993.
- MARITAIN, Jacques, *Frontières de la poésie et autres essais*, Paris, Louis Rouart et fils, 1935.
- MILICH, Stephan, *Poetik der Fremdheit. Palästinensische und irakische Lyrik des Exils*, Wiesbaden, Reichert, 2009. Thèse de doctorat, Freiburg.

- MORGAN, Jacques de, *Essai sur les nationalités*, Académie de Marseille, 1917.  
Réimpression avec présentation de Francis J.-P. Chamant et Edmond Khayadjian.
- NANCY, Jean-Luc, *La Communauté désœuvrée*, 2<sup>e</sup> éd., Christian Bourgois, coll. « Détroits », 1990.
- NANCY, Jean-Luc, *L'Intrus*, Paris, Galilée, coll. « Lignes fictives », 2000.
- NOUSS, Alexis, *La Modernité*, Paris, PUF, coll. « Que sais-je ? », 1995.
- NUSELOVICI, Alexis, *La condition de l'exilé. Penser les migrations contemporaines*, Paris, Maison des Sciences de l'Homme, coll. « Interventions », 2015.
- PAZ, Octavio, « Poétique » (incluant *L'Arc et la Lyre*, *Point de convergence*, *Lecture et contemplation*, *L'Autre Voix*), in *Œuvres*, éd. Jean-Claude Masson, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 2008, p. 621-1220.
- PINSON, Jean-Claude, *Habiter en poète*, Seyssel, Champ Vallon, 1995.
- PLUTARQUE, « De l'exil », in *Œuvres morales. Traités 42-45. Tome VIII*, éd. bilingue, trad. Jean Hani, Paris, Les Belles Lettres, 1980, p. 131-170.
- PROUST, Marcel, *Contre Sainte-Beuve*, éd. Pierre Clarac, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1971.
- RENARD, Jean-Claude, « L'altérité », in *Autres notes sur la poésie, la foi et la science*, Paris, Seuil, 1995, p. 65-71.
- RICŒUR, Paul, *Soi-même comme un autre*, Paris, Seuil, coll. « L'ordre philosophique », 1990.
- SAID, Edward W., *Réflexions sur l'exil et autres essais*, Arles, Actes Sud, 2008.
- STEINER, George, *Extraterritorialité*, trad. Pierre-Emmanuel Dauzat, Paris, Calmann-Lévy, coll. « Petite bibliothèque des idées », 2002.
- STRELKA, Joseph P., *Exil, Gegenexil und Pseudoexil in der Literatur*, Tübingen, A. Francke Verlag, 2003.
- TODOROV, Tzvetan, *Nous et les autres. La réflexion française sur la diversité humaine*, Paris, Seuil, coll. « La couleur des idées », 1989.
- VALÉRY, Paul, *Essais quasi politiques ; Œuvres*, éd. Jean Hytier, Paris, Gallimard, « Bibliothèque de la Pléiade », 1957, t. I.
- WALDENFELS, Bernard, *Topographie de l'étranger. Études pour une phénoménologie de l'étranger 1*. [1997], trad. Francesco Gregorio *et al.*, Paris, Van Dieren, coll. « par ailleurs Riponne », 2009.
- WEIL, Simone, *L'Enracinement*, Paris, Gallimard, coll. « Folio essais », 1990.

## REVUES, VOLUMES COLLECTIFS, ARTICLES

- ALEXANDRE-GARNER, Corinne, et KELLER-PRIVAT, Isabelle (éd.), *Migrations, exils, errances et écritures*, Presses universitaires de Paris Ouest, coll. « Chemins croisés », 2012.
- ALTOUNIAN, Janine, « Le silence du survivant s'inscrit violemment dans l'écriture de son héritier », in *Le Survivant. Un écrivain du XX<sup>e</sup> siècle. Dire sa mort*,

- dire la mort*, textes réunis par Anny Dazan Rosenman et Carine Trevisan, Université Paris 7 – Denis Diderot, Paris, *Textuel*, 43, 2003, p. 147-158.
- ALTOUNIAN, Janine, « Écrire pour habiter et transmettre une lettre morte », in *Transmissions et filiations*, textes réunis par Crystel Pinçonat et Carine Trevisan, *Revue des Sciences Humaines*, 301, janvier 2011, Université Charles-de-Gaulle – Lille 3, Lille, Septentrion, 2011, p. 183-195.
- ARA, Angelo (éd.) et al., *Marges et exils. L'Europe des littératures déplacées. Pour Louis Bolle*, Bruxelles, Labor, coll. « Archives du futur », 1987.
- BAUDOT, Alain, BECKETT, Sandra, et BOLDT-IRONS, Leslie (éd.), *Exilés, marginaux et parias dans les littératures francophones*, Actes du colloque international de l'Université Brock, 23-24 octobre 1992, Toronto, Éditions du Gref, coll. « Dont actes », 12, 1994.
- BISCHOFF, Doerte, « *Avantgarde und Exil. Else Lasker-Schülers "Hebräerland"* », in *Exilforschung*, 16, 1998.
- BRONFEN, Elisabeth, « *Exil in der Literatur : Zwischen Metapher und Realität* », in *Arcadia*, 28, 1993.
- CARRERA, Hyacinthe (éd.), *Exils*, Presses Universitaires de Perpignan, coll. « Études », 2010.
- CECCHETTO, Vittorina, et STROINSKA, Magda (éd.), *Exile, language and identity*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2003.
- CRÉPON, Marc, « La traduction entre les cultures », *Revue germanique internationale* [en ligne], 21, 2004 : L'horizon anthropologique des transferts culturels. Adresse : [rgi.revues.org/998](http://rgi.revues.org/998)
- DABAG, Mihran, und PLATT, Kristin (éd.), *Identität in der Fremde*, Bochum, Brockmeyer, 1993.
- D'ELIA, Helena, et DOLLEZ, Nathalie (dir.), *Exil et violence politique, les paradoxes de l'oubli*, Centre Primo-Lévi, Toulouse, Érès, 2019.
- FERRÉOL, Gilles, et JUCQUOIS, Guy (dir.), *Dictionnaire de l'altérité et des relations interculturelles*, Paris, Armand Colin, coll. « Dictionnaire », 2003.
- FOREST, Philippe, et SZKILNIK, Michelle (dir.), *Théorie des marges littéraires*, Nantes, Éditions Cécile Defaut, coll. « Horizons comparatistes », Université de Nantes, 2005.
- GALITZINE-LOUMPET, Alexandra, et SAGLIO-YATZIMIRSKY, Marie-Caroline, « Traduire l'exil : l'enjeu central des langues », in *Plein droit*, Paris, vol. 124, n° 1, 2020, p. 3-8.
- GAUTHIER, Cécile, « Changer de langue pour échapper à la langue ? L'« identité linguistique » en question », in *Revue de littérature comparée*, 2, Paris, Klincksieck, 2011.
- GIOVANNONI, Augustin (dir.), *Écritures de l'exil*, Paris, L'Harmattan, coll. « Espaces littéraires », 2006.

- KÉRAVEC, Yannick, « Revues Plurielles : “Les écritures en exil et de l’exil” au salon LittExil », in *Hommes & Migrations*, Paris, Musée National de l’histoire de l’immigration, vol. 1327, n° 4, 2019, p. 136-140.
- LE RIDER, Jacques, et RINNER, Fridrun (dir.), *Les Littératures de langue allemande en Europe centrale*, Paris, PUF, 1998.
- MARSZALEK, Magdalena, et SASSE, Sylvia (éd.), *Geopoetiken. Geographische Entwürfe in den mittel- und osteuropäischen Literaturen*, Berlin, Kadmos, 2010.
- NUSELOVICI, Alexis, « Littérature, exil et migration », *Hommes & Migrations*, Paris, Musée National de l’histoire de l’immigration, vol. 1320, n° 1, 2018, p. 161-164.
- NUSELOVICI, Alexis, « Le secret du nulle part », in *Mémoires*, Centre Primo-Lévi, vol. 72, n° 1, 2018, p. 5-7.
- SABBAH, Danièle (éd.), *Écritures de l’exil*, Presses universitaires de Bordeaux, « Eidolon », 85, 2009.
- SABBAH, Danièle (éd.), *L’Exil et la différence*, Presses universitaires de Bordeaux, « Eidolon », 90, 2011.
- SAGLIO-YATZIMIRSKY, Marie-Caroline, « Face à l’exil au risque des subjectivités », in « Subjectivités face à l’exil », *Journal des anthropologues*, Charenton-le-Pont, hors-série, n° 5, 2018, p. 7-17.
- SCHRECKENBERGER, Helga (éd.), *Ästhetiken des Exils, Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik*, Amsterdam – New York, Rodopi, Band 54 – 2003.
- SIMON, Sherry, « Hybridités culturelles, hybridités textuelles », in *Récit et connaissance*, dir. François Laplantine et al., Presses universitaires de Lyon, Montfort et Villeroy, 1998, p. 233-244.
- ZAKKA, Najib (éd.), *Littératures et cultures d’exil. Terre perdue, langue sauvée*, Presses de l’Université Charles-de-Gaulle – Lille-III, 1993.